



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců zeleniny

↑ Celer.....	9,80 Kč/kg
↓ Zelí hlávkové bílé.....	3,10 Kč/kg
↓ Petržel.....	13,00 Kč/kg
↔ Cibule.....	7,80 Kč/kg

### Obsah:

Komoditní zpravodajství.....	1
Ceny zemědělských výrobců.....	2
Obchodní ceny.....	3
Zahraniční obchod ČR.....	5
Informace ze zahraničních trhů.....	6

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

V 10. týdnu došlo k následujícím změnám průměrných cen zemědělských výrobců (CZV) sledovaných druhů zeleniny. Průměrná CZV bílého hlávkového zelí poklesla proti 9. týdnu o 0,40 Kč/kg (o 11,4 %) na 3,10 Kč/kg, CZV červeného zelí se snížila o 0,10 Kč/kg na 5,50 Kč/kg, tj. o 1,8 %. O 9,1 % (1,30 Kč/kg) se ve sledovaném období snížila průměrná CZV petržele, která se prodávala v průměru za 13,- Kč/kg. CZV cibule zůstala na úrovni 9. týdne, tedy 7,80 Kč/kg. Naopak nárůst průměrné CZV byl zaznamenán u celeru (o 0,20 Kč/kg na 9,80 Kč/kg, tj. o 2,1 %). Mrkev byla v prodeji od 6,- do 7,50 Kč/kg (průměrně za 6,60 Kč/kg).

### Obchodní ceny

Průměrné obchodní ceny celeru bez natě z domácí produkce se v 10. týdnu, ve srovnání s týdnem předchozím, nezměnily. Jeho průměrná obchodní nákupní cena (NC) činila 10,90 Kč/kg, průměrná obchodní odbytová cena (OC) se stabilizovala na 13,80 Kč/kg. K nejvýznamnějšímu nárůstu průměrné NC došlo u importovaného květáku (o 3,10 Kč/ks na 22,80 Kč/ks, tj. o 15,7 %), jeho průměrná OC se proti 9. týdnu zvýšila o 4,20 Kč/ks (o 17,5 %) na 28,20 Kč/ks. Naopak NC salátových okurek z dovozu se v tomto týdnu snížila o 7,50 Kč/kg (o 20,8 %) na 28,50 Kč/kg, OC poklesla o 11,50 Kč/kg na 31,30 Kč/kg, tj. o 26,9 %. Další pokles průměrné NC nastal u importované zelené papriky - o 6,60 Kč/kg (o 16,8 %) na 32,80 Kč/kg. Její

průměrná OC se v 10. týdnu snížila o 7,80 Kč/kg (o 15,3 %) na 42,70 Kč/kg. Průměrná NC importované žluté papriky poklesla o 4,60 Kč/kg (o 8,5 %) na 49,70 Kč/kg, OC o 2,- Kč/kg na 62,70 Kč/kg, tj. o 3,1 %.

### Zahraniční obchod

V 9. týdnu bylo do České republiky dovezeno celkem 2 601,5 t sledovaných druhů zeleniny. Ve srovnání s předchozím obdobím došlo u většiny těchto druhů k poklesu objemu importu. Dodávky hlízového celeru se proti 8. týdnu snížily až o 82 % na 17,9 t za 11,90 Kč/kg. Hlavním dodavatelem celeru bylo Polsko, odkud se importovalo 9,1 t za 7,90 Kč/kg, tj. 51 %. Ze zemí Evropské unie pocházelo 8,6 t (48 %) celeru za 16,30 Kč/kg. Dovoz brokolice poklesl o 66 % na 60,5 t za 21,70 Kč/kg. Ze Španělska pocházelo 34,2 t (57 %) za 22,40 Kč/kg. Nákup hlávkového zelí činil 116,1 t za 3,50 Kč/kg a snížil se proti předchozímu týdnu o 60 %. Nejvíce zelí bylo jako tradičně dovezeno z Polska - 93,8 t za 3,20 Kč/kg, tj. 81 %. Dovoz česneku se v 9. týdnu naopak výrazně zvýšil (o 104 % na 87,4 t za 17,70 Kč/kg). Nejvýznamnější exportní zemí česneku zůstala Čína, odkud bylo do ČR dovezeno 82,4 t (94 %) za 15,- Kč/kg. Nákup mrkve činil celkem 588,1 t za 6,40 Kč/kg (nárůst o 12 % proti 8. týdnu). Mrkev byla importována především z Nizozemí (281,6 t za 4,70 Kč/kg, tj. 48 %).

TIS<sup>ČR</sup>SZIF



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

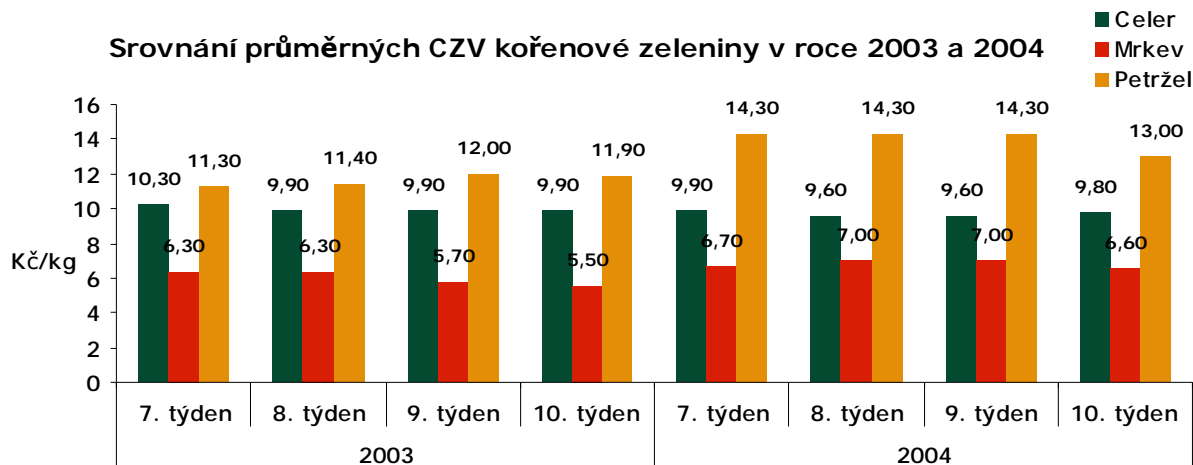
Datum zjištění ceny: 10. týden (ke 3. 3. 2004)

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Ceny zemědělských výrobců			Změna průměrné CZV proti 9. týdnu	
		min	max	průměr	v Kč	v %
Celer	kg	9,50	10,00	9,80	+ 0,20	+ 2,1
Cibule	kg	6,50	9,20	7,80	0,00	0,0
Mrkev	kg	6,00	7,50	6,60	- 0,40	- 5,7
Petržel	kg	11,50	15,00	13,00	- 1,30	- 9,1
Zelí hlávkové bílé	kg	3,00	3,50	3,10	- 0,40	- 11,4
Zelí hlávkové červené	kg	5,00	5,80	5,50	- 0,10	- 1,8

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka  
Pramen : ZUČM

### Srovnání průměrných CZV kořenové zeleniny v roce 2003 a 2004



Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS ČR SZIF.

### Přehled o aktuální situaci v odbytí vybraných druhů zeleniny domácích producentů v 10. týdnu

#### KOŠTÁLOVÁ ZELENINA

Situace s odbytím bílého hlávkového zelí nebyla v 10. týdnu příznivá, nabídka silně převažovala poptávku a polské importy i nadále snižovaly ceny domácích producentů až na 3,- Kč/kg. Cena červeného zelí se držela na úrovni předchozího týdne (od 5,- do 5,80 Kč/kg). Zelí kysané volné bylo v prodeji od 9,- do 10,- Kč/kg, balené od 13,20 do 14,- Kč/kg. Skončil prodej pekingského zelí domácích pěstitelů.

#### KOŘENOVÁ ZELENINA

Nabídka celeru z domácí produkce mírně poklesla, ceny se stabilizovaly a jeho prodej uskutečnil v průměru za 9,80 Kč/kg.

#### CIBULOVÁ ZELENINA

Na trhu se objevila první pažitka z domácí produkce v kelimcích za průměrnou cenu 10 Kč/ks. Cibule se ve sledovaném období prodávala v průměru za 7,80 Kč/kg.

Pramen: ZUČM



## Byla dříve zelenina skutečně bohatší na vitaminy?

V loňském roce se ve švýcarském tisku objevil titulek s názvem "Ztrácí ovoce a zelenina na výživně fyziologické hodnotě?" Údajné snížení obsahu minerálních látek a vitaminů bylo spojováno s intenzifikací zemědělství a nižším zásobením půd živinami. Ke zjištění změn v obsahu sušiny a obsahu devíti minerálních látek a 11 vitaminů v sedmi nejdůležitějších druzích zeleniny ve Švýcarsku (rajčata, mrkev, cibule, hlávkový salát, okurky, ledový salát, bílé zelí) během posledních

desetiletí použili vědci údaje ze tří různých databází. Bylo zjištěno, že došlo ke snížení obsahu hořčíku (-28 %), mědi (-57 %), vitamínu B2 (-30 %) a vitamínu C (-22 %). Tyto změny mohly souviset s odchylkami ve vzorcích nebo analýzách. Ve většině případů však v současné době prodávaná zelenina nevykazuje změny v obsahu minerálních látek a vitaminů.

Pramen: [www.agronavigator.cz](http://www.agronavigator.cz), 29. 2. 2004

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 10. týden

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Nákupní ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		minim.	maxim.	průměr	±10/9	minim.	maxim.	průměr	±10/9
Brokolice	ks	-	-	-	-	12,30	15,60	14,10	+ 0,70
Celer bez natě	kg	9,70	12,60	10,90	0,00	10,20	11,10	10,80	.
Cibule suchá světlá	kg	-	-	-	-	7,70	12,80	9,70	.
Cibule červená	kg	-	-	-	-	11,90	19,50	15,90	0,00
Česnek	kg	-	-	-	-	11,00	21,00	16,50	- 2,30
Kapusta hlávková	kg	-	-	-	-	8,70	15,00	11,60	.
Kedluben	ks	-	-	-	-	7,70	9,70	8,50	.
Křen	kg	-	-	-	-	37,50	44,00	41,10	+ 1,50
Květák	ks	-	-	-	-	20,40	26,50	22,80	+ 3,10
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	-	6,70	10,30	8,20	+ 0,40
Okurky salátové polní	kg	-	-	-	-	28,00	28,90	28,50	- 7,50
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	45,00	54,90	48,90	.
červená	kg	-	-	-	-	48,50	65,00	56,80	+ 0,10
zelená	kg	-	-	-	-	28,10	40,00	32,80	- 6,60
žlutá	kg	-	-	-	-	37,60	60,00	49,70	- 4,60
Petrželová nať kadeřavá	kg	-	-	-	-	30,70	52,00	42,50	- 0,60
Rajčata	kg	-	-	-	-	19,60	19,00	17,60	+ 1,10
Salát hlávkový	ks	-	-	-	-	7,70	9,00	8,30	- 0,60
Zelí bílé	kg	3,00	4,00	3,70	- 0,10	-	-	-	-
Zelí červené	kg	5,50	7,20	6,30	- 0,60	6,20	7,30	6,60	+ 0,10
Zelí kysané balené	kg	6,60	7,80	7,10	- 0,10	5,90	6,80	6,50	0,00
Zelí kysané volné	kg	8,70	10,50	9,60	- 0,50	-	-	-	-
Žampiony	kg	39,10	43,00	41,50	0,00	-	-	-	.

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti.  
Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

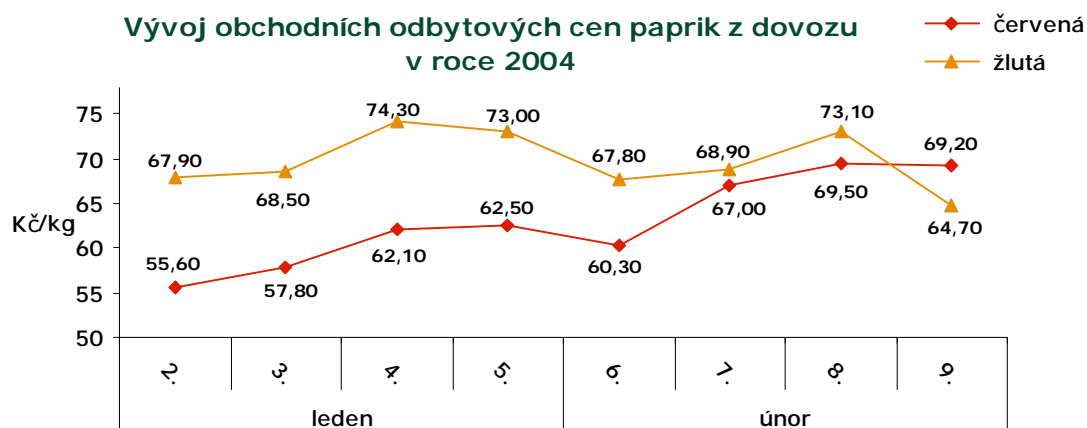
Datum zjištění ceny: 10. týden

Kč/MJ

Druh zeleniny	MJ	Odbytové ceny							
		z domácí produkce				z dovozu			
		minim.	maxim.	průměr	±10/9	minim.	maxim.	průměr	±10/9
Brokolice	ks	-	-	-	-	17,00	17,90	17,40	- 0,20
Celer bez natě	kg	11,70	15,10	13,80	0,00	11,00	13,50	12,60	+ 0,60
Cibule suchá světlá	kg	-	-	-	-	9,00	14,80	11,70	+ 0,10
Cibule červená	kg	-	-	-	-	14,00	28,40	20,00	0,00
Česnek	kg	-	-	-	-	17,90	24,70	20,80	- 0,80
Kapusta hlávková	kg	-	-	-	-	12,00	17,50	13,80	.
Kedluben	ks	-	-	-	-	9,00	13,00	10,80	.
Křen	kg	-	-	-	-	42,00	62,00	50,70	- 1,80
Květák	ks	-	-	-	-	24,00	31,20	28,20	+ 4,20
Mrkev a karotka	kg	-	-	-	-	8,00	11,90	9,90	+ 0,40
Okurky salátové	kg	-	-	-	-	20,00	37,90	31,30	- 11,50
Paprika bílá	kg	-	-	-	-	55,00	85,00	68,60	- 5,10
červená	kg	-	-	-	-	57,00	75,00	68,80	- 0,40
zelená	kg	-	-	-	-	33,00	57,00	42,70	- 7,70
žlutá	kg	-	-	-	-	50,90	81,00	62,70	- 2,00
Petržel bez natě	kg	-	-	-	-	12,00	18,60	14,20	- 0,30
Petrželová nať kadeřavá	kg	-	-	-	-	44,90	60,40	52,00	- 1,40
Pór	kg	-	-	-	-	18,00	22,00	19,90	+ 0,50
Rajčata	kg	-	-	-	-	18,00	26,00	22,10	- 0,20
Salát hlávkový	ks	-	-	-	-	9,00	12,00	10,70	- 0,90
Zelí bílé	kg	3,50	6,50	5,00	- 0,30	4,50	5,50	5,00	+ 0,30
Zelí červené	kg	6,40	8,70	7,90	- 0,70	8,50	9,80	9,30	+ 0,20
Zelí kysané balené	kg	7,70	10,50	8,90	- 1,00	7,10	9,30	8,40	- 0,10
Zelí kysané volné	kg	10,10	12,50	11,70	- 0,50	-	-	-	-
Žampiony	kg	46,00	51,00	48,70	- 0,20	-	-	-	-

Poznámka : Odbytová cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka Pomlčka = méně než 3 respondenti  
Pramen : TIS ČR SZIF

Vývoj obchodních odbytových cen paprik z dovozu v roce 2004



Pramen : TIS ČR SZIF



## Zahra niční obchod České republiky

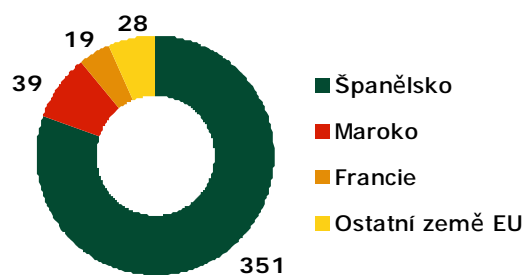
Dovoz vybraných druhů zeleniny do ČR od 23. 2. do 29. 2. 2004

Druh zeleniny	DOVOZ celkem		z toho dovoz			
	Množství (t)	Jednotková hodnota (Kč/kg)	EU		CEFTA	
			Množství (t)	Jednotková hodnota (Kč/kg)	Množství (t)	Jednotková hodnota (Kč/kg)
Brokolice	60,5	21,65	60,5	21,65	-	-
Celer hlízový	17,9	11,94	8,8	16,07	9,1	7,93
Cibule	471,3	6,96	269,1	6,71	202,1	7,29
Česnek	87,4	17,65	5,0	60,25	-	-
Květák	155,0	12,66	155,0	12,66	-	-
Mrkev	588,1	6,38	496,8	6,75	91,3	4,28
Okurky salátové	292,0	29,26	291,8	29,26	0,2	38,90
Paprika	254,7	40,96	204,9	39,26	-	-
Rajčata	440,7	18,67	398,7	18,75	1,5	38,90
Salát hlávkový	47,6	22,91	47,6	22,91	-	-
Zelí hlávkové	116,1	3,51	22,0	4,63	94,1	3,25

Poznámka : GRČ zpětně provádí úpravu údajů o dovezeném zboží dle celních deklarací.  
Pramen : Celní statistika

Dovoz rajčat do ČR podle nejvýznamnějších zemí od 23. 2. do 29. 2. 2004

Název země	Množství dovozu (t)	Průměrná jednotková hodnota (Kč/kg)
Španělsko	351,4	18,55
Maroko	39,0	15,23
Francie	18,9	14,98
Ostatní země EU	28,1	22,85



Podle údajů Celní statistiky zpracoval TIS ČR SZIF.

Čerpání celních kvót k 1. 3. 2004

N á z e v	Země	MJ	Množství kvóty	% plnění
Preferenční kvóty				
Okurky salátové a nakládačky	Evropská unie	kg	483 400	4,11
Paprika	Bulharsko	kg	333 400	5,99
Rajčata	Evropská unie	kg	666 700	16,63
Konzervovaná zelenina	Maďarsko	kg	200 000	35,71
Zmrazená zelenina	Maďarsko	kg	33 400	2,42

Pramen : [www.cs.mfcr.cz](http://www.cs.mfcr.cz)



## Informace ze zahraničních trhů

### Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencia

Datum zjištění ceny: 24. 2. 2004

EUR/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena minimální	Cena maximální
Brokolice	kg	0,20	0,30
Celer s natí	kg	0,10	0,13
Květák	kg	0,14	0,22
Rajčata	kg	0,69	0,78

Pramen: FAMMU/FAPA

### Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 24. 2. 2004

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Paprika červená	Španělsko	kg	2,38
Paprika oranžová	Izrael	kg	3,73
Paprika zelená	Španělsko	kg	2,84
Paprika žlutá	Španělsko	kg	2,55
Okurky	Španělsko	kg	2,08
Rajčata	Španělsko	kg	1,70
Zelí bílé	Nizozemí	kg	0,30
Zelí červené	Nizozemí	kg	0,34

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

### Britský výzkum brokolice v prevenci rakoviny

Zdravotní výhody brokolice ve snižování rizika rakoviny byly prozkoumávány ve Spojených státech a extrakty z ní jsou testovány v rámci probíhajícího výzkumného programu. Méně známo je to, že pokusy ve Velké Británii dosáhly významného bodu - vědci a šlechtitelé rostlin z ústavu Institute of Food Research v Norwich budou pěstovat odrůdy, které jsou obohaceny přírodně vytvářenými látkami. Zástupce zmíněného výzkumného ústavu hovořil ve druhé polovině ledna 2004 na konferenci asociace pěstitelů brukvovitých plodin "Brassica Growers Association", kde sdělil, že nedávné studie

sice poskytují určité důkazy, že brokolice může mít významnou roli v potírání rakoviny, ale důkazy nejsou vždy průkazné.

Interpretace jsou komplikované a mlhavé, protože jsou často spojeny s obecným pohledem na výhody výživy čerstvé produkce jako celku. Zkoumají další účinky, které by zajistě pomohly marketinku.

Pramen: [www.agronavigator.cz](http://www.agronavigator.cz), 27. 2. 2004



## Ceny vybraných druhů zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 9. týden, 2004

HRK/kg

Druh zeleniny	Velkořeznice			Tržiště			Prodejny		
	min	max	průměr	min	max	průměr	min	max	průměr
Rajčata	6,97	15,50	11,34	8,00	25,00	16,95	11,99	28,50	17,45
Paprika	12,30	25,00	18,67	5,00	40,00	23,42	17,99	34,00	26,51
Okurky	8,20	15,00	11,76	13,00	22,00	18,76	13,00	24,00	18,74
Cibule	2,70	7,38	4,35	3,00	12,00	5,92	4,99	8,00	6,56
Česnek	5,00	11,00	7,79	7,50	20,00	12,16	7,67	14,10	10,66
Hlávkové zelí	1,50	4,51	2,73	2,00	10,00	4,95	2,99	6,00	4,46
Mrkev	3,28	9,02	5,15	5,00	12,00	8,44	5,55	11,00	7,83
Hlávková salát	4,00	15,50	8,52	4,00	20,00	13,33	9,00	24,90	14,83
Květák	5,33	9,02	7,13	5,00	15,00	11,79	7,00	14,00	10,19

Pramen : TISUP - Voće i povrže

## Obchodní ceny zeleniny v Bulharsku – tržnice Sofia

Datum zjištění ceny: 24. 2. 2004

USD/MJ

Druh zeleniny	Země původu	MJ	Průměrná cena
Lilek	Turecko	kg	1,55 - 1,74
Mrkev	Bulharsko	kg	0,26 - 0,29
Mrkev	Turecko	kg	0,42 - 0,52
Paprika červená	Španělsko	kg	4,83
Zelí červené	Bulharsko	kg	0,32

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

## Obchodní ceny zeleniny v Maďarsku - Budapešť

Datum zjištění ceny: 16. 2. 2004

HUF/MJ

Druh zeleniny	MJ	Cena		
		nejčtenější	min	max
Mrkev	kg	80	80	90
Petržel	kg	250	250	270
Hlízový celer	kg	110	100	120
Červená řepa	kg	50	43	50
Křen	kg	340	300	340
Hlávkový salát	ks	125	94	133
Hlávkové zelí	kg	30	28	33
Červené zelí	kg	60	55	65
Kapusta	kg	90	80	100
Kedluběn	kg	40	40	50
Cibule 35 - 50 mm	kg	114	107	117
Cibule červená	kg	120	110	128

Pramen : AKII



## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 23. 2. - 26. 2. 2004

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisze		Kielce		Lublin		Poznań	
		26. 2. 2004		23. 2. 2004		24. 2. 2004		25. 2. 2004	
		min	max	min	max	min	max	min	max
Celer	kg	0,90	1,30	1,00	1,50	1,40	1,60	1,40	1,60
Cibule bílá	kg	0,90	1,20	0,90	1,40	1,10	1,33	0,80	1,00
Červená řepa	kg	0,35	0,45	0,40	0,60	0,50	0,60	0,56	0,60
Česnek	ks	0,28	0,50	-	-	0,30	0,40	0,40	0,42
Mrkev	kg	0,50	0,80	0,75	1,00	0,50	0,60	0,60	0,90
Petržel	kg	1,00	1,50	1,00	1,50	1,40	1,80	1,30	1,80
Pór	kg	1,20	1,60	1,50	2,50	1,80	2,00	1,60	2,20
Ředkvička	sv.	-	-	1,20	2,50	1,50	2,00	-	-
Salát hlávkový	ks	2,00	2,50	3,00	3,50	2,00	4,00	1,99	2,08
Zelí bílé	kg	0,18	0,22	0,30	0,40	0,30	0,32	0,40	0,46
Žampiony	kg	5,00	5,80	3,00	5,50	5,00	5,00	3,75	4,50

Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych

## Kurzy devizového trhu – Česká národní banka – platnost od 3. 3. 2004

1 EUR - 32,930 CZK  
100 HUF - 12,844 CZK

1 USD - 27,126 CZK  
100 SKK - 81,158 CZK

1 PLN - 6,804 CZK  
1 HRK - 4,232 CZK

### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

### Odpovědný pracovník

Ing. Robert Zavadil  
ředitel odboru agrární informatiky

tel.: 222 871 509  
fax: 222 871 536  
e-mail: zavadil@szif.cz

### Komoditní manager

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: senkova@szif.cz

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*